

1. ทราช 1 กอง (ไม่ทราบสรรพนามของทราช อะไรคะ กองหิน กองดิน กองขยะ กองอิฐปูน ใช้สรรพนามเดียวกันมั๊ยคะ) เช่น 1 A pile of sand.

1.1 เราไปเล่นที่กองทรายกันเถอะ **1.1 Shall we go to play at the sand pile?**

1.2 มีขยะอยู่หลายกอง **1.2 There are many piles of rubbish.**

2.ทราบจับตัวกันเป็นก้อนแข็งคะ (ลูกเห็นก้อนทรายที่แข็งจับตัวก้อนคะ ถามว่า what's this? Whose's poo?)

2.1 ก้อนดิน เรียกว่าอะไรคะ หรือแค่ soil ก็พอคะ **2.1 ก้อนดิน = Lump / clod**

Whose poo (is that)?

No, it is not a poo. It is just a lump of soil.

แล้ว lump of poo, dog's poo lump. นี่เค้าใช้กันมั๊ยคะ

lump of soil is the combine / composition / conglomeration of dry and hard soil.

1. หนูถือลูกปัดสีแดงนี้ไว้นะคะ 1. Hold this red bead, honey.

2. หนูหยิบลูกปัดที่มีสีแดงเหมือนลูกปัดในมือของหนูขึ้นมา 1 อันคะ

2. Can you pick up another red bead as same color as the one in your hand?

3. คิดดี ๆ ค่ะ 3. Are you sure? Think carefully.

4. มองดูดี ๆ ค่ะ 4. Have a closer look.

5. ถูกต้องคะ 5. That's right. Well done. Good job.

6. ไม่ถูกคะ หยิบใหม่นะคะ 6. No, Honey. You picked the wrong color. Try again.

Option

2. Can you pick up another same red color as your one?

4. Look closer!

I'll jump on it right a way แปลว่าอะไร เป็นประโยคที่ดีมากเพราะเราจะได้เรียนรู้สำนวนสองสำนวนพอดีครับ **to jump on (something)** หมายถึงเริ่มทำอะไรบางอย่างด้วยความกระตือรือร้นครับ ใช้ **to jump onto** ก็ได้ครับ เช่น

Thanks for your email. I'll jump onto your request right away. (ขอบคุณสำหรับ email ที่คุณส่งมา ผมจะเริ่มทำสิ่งที่คุณต้องการเดี๋ยวนี้เลย) ในทำนองเดียวกันเราใช้ **to get onto (something)** ซึ่งความหมายเหมือนเดิม ส่วน **right away** หมายถึง เดียวนี้ **Banana! Clean your room right away or you can't go and play with your friends!** (น้องกล้วย! ทำความสะอาดห้องเดี๋ยวนี้ ครับไม่จั่งไม่ไห้ไปเล่นกับเพื่อน) ในทำนองเดียวกัน ใช้ **I'm on it.** เวลางานไม่เสร็จ แต่เจ้านายมาถามเรา เราก็อยากให้เขายังมีความหวังว่า คุณเป็นพนักงานที่ดีเยี่ยมอย่างที่คุณโอวอดตอนสัมภาษณ์งาน **I'm on it.** หรือ **I'm onto it.** หมายถึง กำลังทำอยู่ คงให้ความหมายเป็นนัยว่า ควบคุมงานอย่างดีแต่ยังไม่เสร็จ แต่ไม่ต้องกังวลเพราะมันจะเสร็จแน่ เช่น **Where are the sales figures?** (ตัวเลขการขายอยู่ที่ไหน) **I'm on it. Give me another hour.** (กำลังทำอยู่ ให้ผมอีกหนึ่งชั่วโมงนะครับ) ในทำนองเดียวกัน **to get onto something** หมายถึง เริ่มทำอะไรบางอย่าง เช่น **I haven't started the report yet. I'll get onto it first thing tomorrow morning.**

(ยังไม่ได้เริ่มเขียนรายงาน ผมจะเริ่มต้นวันพรุ่งนี้เช้าเป็นงานแรกของผม)

สะดุด tip /trip over?

อย่าข้ามไป ข้ามมา **frontseat** กับ **backseat**

1. ไปหยิบหนังสือมาให้แม่สิ 1. **Go and get the book for me(Mommy).**
2. ไปดูนกกัน (เวลาจะพาไปเดินเล่นหน้าบ้าน) 2. **Let's go to see the bird.**
3. ฟังเพลงกันไหม 3. **Would you like to listen to the song?**
4. ลูกไม่ฟังเพลง แม่ปิดแล้วนะ 4. **If you don't want to listen it,I will turn off it.**
5. อย่าปีน ระวังล้ม 5. **Don't climb up. You might fall down.**
6. แปรงฟันกัน 6. **Let's brush your teeth.**
7. ปิดฝา / เปิดฝา (ขวดนม) **Close the cap/open the cap**

8. ถือขวดนม Hold the bottle.

9. ใส่เสื้อ / ถอดกางเกง 9. Put on your shirt. Take off your shorts.

10. ถอดเสื้อ / ใส่กางเกง 10. Take off your shirt. Put on your shorts.

11. แม่ถูสบู่ให้ 11. I am soaping for you. (แม่เรียกแทนตัวเองว่า I)

12. แม่สระผมให้ 12. I am washing your hair.

13. บัตรคำศัพท์ รูปมด จะถามลูกว่านี่เรียกว่าอะไร 13. What is this?

14. บัตรคำศัพท์ รูปนก อยู่ไหนนี่

15. ปาป้ามามาแล้ว 15. Papa is coming.

16. เรียกแม่สิ Please call me "Mommy"

17. อย่าไปนะ เดี่ยวจิ้งจกมากัด Don't go there, the lizard will bite you.

18. ไปนอนดีกว่า 18. Go to sleep. Let's go to sleep/to bed.

19. ปาป้าขงนมอยู่ Daddy get you a milk.

5. อย่าปีน ระวังล้ม Don't climb up you might fall down.

10. ถอดเสื้อ / ใส่กางเกง take off your shirt / put on your pant.

14. บัตรคำศัพท์ รูปนก อยู่ไหนนี่ where is the bird?

15. ปาป้ามามาแล้ว Daddy's coming.

1 อย่าใช้ขาเหยียบ 1. Don't step on (something) / Don't put your feet on (something) .

2 วางเบาๆหน่อย เดี่ยวของพังหมด 2. Put it down gently or you will break it / Otherwise it will be broken.

3 ไม่ให้เข้าห้องน้ำ (เล่น เวลาไม่ให้เค้าเข้าห้อง) 3 I won't let you in.

4 ถือไหวเหว มั่นหนักนะ 4 It's quite heavy, Are you OK? Need any help?/Do you need a hand?

5 ระวังสะดุด เดินดีๆ 5 Be careful. Walk carefully.

6 เดินไปปิดไฟก่อน แล้วเรค่อยไป 6 Please turn off the light first, then we can go.

7 อย่าแกะนะ (สติ๊กเกอร์) 7 Don't take the sticker out.

8 เล่นป้อนข้าวให้ตุ๊กตาอยู่หรือ 8 Are you feeding the doll ?

9 ไปเก็บมาเลย (เวลาเค้าโยนของทิ้ง) 9 Go Get it back.

10 ลูกบอลกลิ้ง 10 The ball rolls / The ball is rolling.

11 ดมซิ เหมือนเปล่า 11 Please smell it./Can you smell it? Is it stinky?

12 ใครจะไปกับหนู ไม่มีชะหน้อย (เล่นกันค่ะ)

12 Nobody wants to go with you.

1. หนูรู้ได้อย่างไรว่า ทำแบบนี้ how do you know that you're supposed to do it this way?

2. ก่อนจะตากผ้าต้องกลับเอาด้านในออกก่อน แดดจะได้ไม่ทำให้สีผ้าซีด

We have to flip/turn all clothes/clothing inside out before hanging them to dry. This will prevent colored clothes/clothing from fading.

3. เอาไม้แขวนเสื้อใส่เข้าไปที่คอเสื้อแบบนี้ put the hanger in through the collar.

**4. ใช้ที่หนีบผ้าอีกที เพื่อความชัวร์ เผื่อลมพัดแรงจะได้ไม่หล่นมา เสียเวลาซักใหม่
Let make sure that our clothes will stay on the line by using clothespins so they won't fall to the ground and we won't have to clean them again.**

5. น้ำยาปรับผ้านุ่มช่วยให้ผ้ามีกลิ่นหอม ไม่เหม็นอับ

Fabric softener will help our clothes smell fresh and won't smell.

Fabric softener will help our clothes smell fresh and won't be musty.

5. ก่อนรีดผ้าเราต้องกลับผ้าก่อน เพราะว่ากลับเอาด้านในออกเมื่อตอนเราตากผ้า

Before we iron our clothes, we have to turn/flip them back because we turned them inside out when we hung them to dry.

6. พรมน้ำให้ทั่ว เวลารีดจะได้ง่าย และก็ประหยัดไฟด้วย

Spraying water evenly will help with the ironing and will save power as well.

**7. จะบอกลูกว่ายังไง ในการฉีดพรมผ้าด้วยขวดสเปรย์ฉีดน้ำ กด ฉีด หรือว่าอะไร
squeeze the handle of the spray bottle.**

8. เอามือซ้ายจับที่ตัวขวดไว้ ส่วนมือขวาใช้นิ้ว โป้ง ชี้ กลาง กดแบบนี้

Use your left hand to hold the bottle and use your right thumb and right index finger to squeeze the handle.

9. น้ำยาอัดกลีบ ช่วยให้รีดง่ายขึ้น แล้วก็หอมด้วย

Starch solution/spray will make ironing easier and clothes will have good fragrance as well.

10. จะอธิบายยังไงว่าเกี่ยวกับการจัดผ้า แล้วก็รีด

Stretch and spread the clothing out before we iron them.

11.ตัวนี้รีดเรียบร้อยแล้ว ระวังเดี๋ยวยับ

Be careful with this one. It has been ironed.

12.ลูกชอบไล่คนค่ะ จะบอกว่ายังงี้ดีค่ะว่าอย่าพูดคำนั้น เวลาคนอื่นได้ยินเค้าจะเสียใจ

ออกไปเลย นี่ภาษาอังกฤษคืออะไรคะ Don't be impolite/rude. You can hurt people feeling by saying that.

1. อันไหนก็ได้ ช่วยแปลให้หน่อยคะ 1. อันไหนก็ได้ anyone. อย่างใดอย่างหนึ่ง You can have only one. This one or that one.

เวลาที่เราซื้อของมา 2 อัน หรือเวลาที่ลูกเลือกของแล้วเราจะบอกว่า อันไหนก็ได้ หรืออย่างใดอย่างหนึ่ง

2.เอา (ของเล่น) ได้อันเดียว 2 you can have only one toy.

3.เป็นพี่ต้องรักและดูแลน้องชาย 3. You are a big brother now. You should love and take good care of your little brother.

4.เป็นน้องต้องรักเคารพและเชื่อฟังพี่ชาย 4. You are a little brother. You should love, respect and obey your brother.

5.พี่น้องกันต้องรักกัน 5. You are brother and sister. You should love and take care of each other.

6.อย่าทะเลาะกัน อย่าแกล้งกัน 6. You should not tease or pick on each other.

จัดของในแนวขวาง ในแนวตั้ง set them in line // stand them up

แถวขวาง Horizontal // แถวตั้ง vertical

หยิบสีละ 1 แท่ง **pick the pen one at a time**

ใส่ดินสอในกล่องไม่จุ กล่องเล็กไป **This pencil case is too small.**

วงแดงบนพื้นขาว สีพื้น **red spot on white background**

การใช้ **dead** เป็นคำนาม **The dog is dead.**

die เป็นกริยา **Tomorrow never dies.**

อาคารผู้โดยสาร ใน **airport**

สะดุด **trip over** // **tip**=คว่ำลง, เท, เอียง **tip the water out of the pail.**

อย่าข้ามไป ข้ามมา **frontseat** กับ **backseat** -----> **Stop crossing around.**

ตื่นนอนยัง **Have u waken up?**

ตื่นนานหรือยัง **How long have u waken up?**

นอนต่อมั๊ย **Do u want to keep sleeping?** หรือ **Keep sleeping?** เฉย ๆ

ทำความสะอาดเหงือก ลิ้น **Let's clean ur gum and tongue.**

จะอยู่กับแม่หรือไปกับยาย **Do u want to stay home with mom or visit grandmom?**

จะให้ใครไปส่งบ้านยาย/รร. **Who do u want to take u to.....?**

ตอนเลิกงานพ่อจะไปรับ **Dad'll take u home after working/after finishing his work.**

หนูไปไหนมา **Where have u been?**

ไปกับใคร **Who did u go with?** มั้งคะ

สนุกมั๊ย **Did u have fun?** ไปหรือยัง **Have u gone ?**

อย่ากินน้ำเย็นกำลังไม่สบาย **Dont drink cool water; u r sick now.**

อย่าร้องไห้ น้ำมูกเยอะหายใจไม่ออก **Stop crying honey, u will get runny nose and hard to breath.** มั้งคะ

u r gonna see docter and ur sister gonna take a jab.

หนูยิ้มจนเห็นเหงือก **i can see ur tongue when u smile.**

ผ้าอ้อมที่เป็นผ้าผืน ๆ เรียก **nappy** ค่ะ ได้แค่นี้แหละค่ะ

ตื่นนอนหรือยัง **Did you wake up, honey?**

Have you woken up yet?

Are you awake, honey?

ตื่นนานหรือยัง **How long have you been awake?**

นอนต่อไหม **Do you want to go back to sleep?**

Do you want to continue your sleep/nap?

Take a bath

-เช็ดตัว **Dry yourself**

-ทำความสะอาดเหงือก/ลิ้น

Clean your gum and tongue.

-แม่ต้องกินข้าว กินนม กินอาหารที่มีประโยชน์ จะได้มีนมให้หนูกิน

I have to eat healthy food and drink a lot of milk to produce my breast-milk for you.

-มากินนมแม่กันดีกว่า

Let's have my (breast) milk.

-หนูหิวนมหรือเปล่า

Are you hungry? Do you want to have some milk?

-หนูกำลังกินนมแม่อยู่ **You are drinking my milk.**

-แม่จะให้หนูกินนมนะ **Let me nurse you.**

I will give you my (breast) milk?

หนูจะอยู่กับแม่หรือไปหายาย **Do you want to stay with me or go to see your grandma?**

-จะให้ใครไปส่ง บ้านยาย/โรงเรียน **Whom do you want to send you to school/grandma's house?**

-เราจะไปอย่างไรดี (ไปโดยรถยนต์ / มอเตอร์ไซด์ / เดินไป)

How do we go there?

How should we go there?

(by car/ by motorcycle/ on foot)

-ตอนเลิกงานพ่อจะไปรับ **I will pick you up after work.**

-หนูไปไหนมา **Where did you go? Where have you been?**

หนูไป....กับใคร **Who did you go with?**

-หนูไป....หรือยัง / สนุกไหม

Did you go to.....? Did you have fun?

Have you been to? Did you have fun?

สุขภาพ

-หนูไม่สบายมีน้ำมูกในจมูก / มีเสมหะในคอ ก็เลยทำให้หายใจไม่สะดวก ต้องใช้ **syling ball** ดูดออก

You are not well. You have got runny nose and you also got phlegm in your throat

-อย่ากินน้ำเย็นเยอะ กำลังไม่สบายอยู่ **Do not drink cold water. You are sick. (If you drink cold water, you will never recover from your sickness)**

เวลาไม่สบายห้ามไม่ให้ดื่มน้ำเย็นเลยดีกว่าค่ะ

-อย่าร้องไห้ ยิ่งร้องไห้ น้ำมูกยิ่งเยอะ ยิ่งทำให้หายใจไม่ออก **Don't cry honey. If you cry a lot, there will be a lot of mucus/snot in your nose. And it makes you breathe difficultly.**

-หนูไปตรวจร่างกายตามคุณหมอนัด น้องไปฉีดวัคซีน

You go there/to the hospital to get medical check-up, while your sister/brother get vaccinated.

-หนูยิ้มจนเห็นเหงือกเลย

I can see your gum while you smile.

-ร้องให้น้ำตา น้ำมูกไหลเลย

When you cry, you have some tears and runny nose.

-ร้องให้เสียงดัง / ตะโกนเสียงดังจะเจ็บคอนะ

If you cry loudly/shout loudly, you will get sore throat.

-หนูชอบเป่าปาก(เป่าน้ำลายจนเป็นฟอง) **I like to blow saliva bubble.** = เล่นเป่าน้ำลายเป็นฟองแบบเดียวกับที่น้องทำหรือเปล่านั้น ไม่แน่ใจ ผ้าอ้อม **diaper/nappy**

เสื้อแขนยาวของเด็กเล็กๆ **long sleeve baby shirt/t-shirt**

กางเกงขาสั้นของเด็กเล็กๆ **baby pants**

ปานดำ ปานแดง **birthmark**

กางเกงผ้าอ้อม **cloth diaper**

-หนูยิ้มจนเห็นเหงือกเลย **Look at you, smiling from ear to ear.**

1. วันนี้เราจะปลูกต้นผักชีกันประหยัดแล้วก็ปลอดสารพิษด้วย

We are going to grow parsley today. Growing parsley by ourselves help us to economize. And we also get organic parsley to eat.

2.นี่เมล็ดผักชีที่เราจะปลูกกัน เราซื้อมาจากตลาดนัดเมื่อวันก่อนจำได้มั๊ย

This is the parsley seeds. We bought them from the market fair yesterday. Can you remember?

3.ขั้นแรกเราต้องเพาะเมล็ดกันก่อน

First, we have to try to make all seeds germinate.

4.เริ่มจากการเตรียมดินใส่ในกระถาง

We start with putting the soil in the pot.

5. ดินปลูกจึงควรมีลักษณะร่วน โปร่ง อุดม น้ำ หรือเก็บความชื้นได้ดี สามารถระบายน้ำ และถ่ายเทอากาศได้ดี เพราะว่าต้นไม้มันไม่สามารถหยั่งรากลงดินได้ เพราะมันอยู่ในพื้นที่จำกัด

-----ขออนุญาตเปลี่ยนเพราะว่ารู้สึกว่ายากเกินไปที่จะ สัมพันธ์กันค่ะ ดินโปร่งกับพื้นที่จำกัด มันยากไปหน่อย ค่ะ คิดไม่ออก

We should plant them in loosen soil which can keep some moist. The root of the plant cannot grow well if we use clay or sand.

6. เตรียมดินเรียบร้อย ร้อย ร้อย ขุดหลุมเล็ก ๆ ใส่เมล็ดลงไป ห้าเมล็ดก็พอต่อหลุม ไม่ต้องมากเพราะว่ากระถางของเราไม่ใหญ่ใหญ่ เอาดินกลบ รด น้ำ นิดหน่อย อย่ามากเกินไปเมล็ดเน่าตาย

After prepare the soil, make small holes and drop a few/five seeds in each one. Do not make too many holes or put too many seeds in the pot because our pot is very small. Then cover with thin layer of soil and water them with small amount of water . Do not put too much water, the seeds might be spoiled.

7. เติ๋ยวพอเมล็ดงอกออกมาเราค่อยมาจับแยกกระถางกันอีกที **After they grow for a few day, we can separate them into other pots.**

8. หนึ่งกระถางต่อหนึ่งต้นไม้ ต้นไม้จะได้ดีอีก อยู่กันอย่างสบายไม่ต้องแย่งแสงแดด น้ำ กัน

Please put only one plant in one (tree) pot. The plant will grow perfectly well because it doesn't have to fight for resources, such as sunlight and water.

9. นี่คือสมุดบันทึก เราจะลงบันทึกกันเพื่อดูการเจริญเติบโตของต้นไม้กัน แล้วก็ถ่ายรูปไว้ด้วยนะ

This is the diary book. We will take pictures and record plant's growth.

21 Mar 2011, the first day.

Mommy and Lanla start planting coriander/parsley.

10. ถ้าโลกของเราไม่มีต้นไม้จะเป็นอย่างไร คงร้อนน่าดู อากาศคงผันแปรกันน่าดู

นั่นเราควรจะทำยังไงกันดี ใช่เราต้องช่วยกันปลูกต้นไม้กันเยอะๆ

If there is no tree on earth, there will be too hot. The weather might be very weird. What should we do? yes, we should plant/grow the plants/trees.

11. ต้นไม้ช่วยฟอกอากาศ ฟอกจากก๊าซคาร์บอนไดออกไซด์ให้เป็นออกซิเจนให้บริสุทธิ์ให้เราหายใจ

Trees helps turning carbon dioxide into oxygen that we breathe.

12. ไปรดน้ำต้นไม้กัน ดูสิว่าวันนี้โตขึ้นแค่ไหนแล้ว รดวันละสองครั้ง ไม่ควรรดตอนแดดจัด และรดน้ำแต่พอชุ่มอย่าให้โชก

Let's water the plants. Let's see how much they grow. We should water the plants twice a day. We shouldn't water the plant when there is very bright sunlight. We shouldn't water them too much.

1. เรามานับกันดีกว่าว่าหนูมีปากกากี่แท่ง

Let's count your pen.

Let's see. How many pens do you have?

2. แม่วางแก้วน้ำหนูไว้ทางขวา จับช้อนด้วยมือขวา จับส้อมด้วยมือซ้าย

I put your cup on your right (side). Please use your right hand to hold the spoon and use your left hand to hold the fork.

3. มองที่เครื่องเล่นดีวีดีสิลูกว่าตอนนี้เลขอะไร

What is the number on the DVD LCD screen?

What number is on the DVD screen?

4. ตักตามหีขนาดเล็กที่สุด ขนาดกลาง ขนาดใหญ่

-There are three sizes of teddy bears. Small size, medium size and big size.

ปกติ ถ้ามีเทียบกันจะพูดประมาณนี้ค่ะ

-This teddy (bear) is the smallest. This one is bigger and that one is biggest.

5. รองเท้าแม่ใหญ่กว่ารองเท้าหนู แต่รองเท้าเท้าคุณพ่อใหญ่กว่าของคุณแม่อีก

My shoes are bigger than your shoes. However, Daddy's shoes are bigger than mine.

6. หนังสือเล่มนี้หนากว่าเล่มนี้ หนังสือเล่มนี้บางกว่าเล่มนี้

This book is thicker than that book. This book is thinner than that book/one.

7.หนังสือเล่มนี้หนักรกว่าเล่มนี้ หนังสือเล่มนี้เบากว่าเล่มนี้

This book is bigger than that book. This book is lighter than that book/one.

8.เรามาจัดหมวดหมู่สิ่งของกันดีกว่า เครื่องเขียน เครื่องดนตรี ของเล่นครัว เวลาเล่นจะได้สะดวก

Let's put things into these three groups. stationary, instrument and kitchenware. It will be easy to find when you want to use it.

9.อาบน้ำเสร็จแล้วมากินข้าวกันนะ

Let's have meal/breakfast/lunch/dinner after taking a shower.

10.อีกครั้งชั่วโมงคุณพ่อจะมารับ มองดูที่นาฬิกาตอนนี้ สิบโมงครึ่ง เมื่อเข็มยาวชี้ไปที่เลข 12 แล้วเข็มสั้นชี้ไปที่ เลข11

Daddy will pick you up in half an hour. Look at the clock, honey. The little hand is pointing to number 12 and the big hand is pointing to number 11.

11.นางฟ้าบอกให้ซินเดอเรลล่ากลับจากงานเลี้ยงก่อนเวลาอีกี่โมงนะ

Can you tell me what time that the fairy told Cinderella to leave the ball?

12.ตอนกลางวันสว่างเพราะว่ามีแสงอาทิตย์ พอพระอาทิตย์ตกไปก็มืดไปหมดเรียกว่ากลางคืน พระจันทร์ก็ขึ้นมาแทนพระอาทิตย์

There is sunlight in daytime because the earth faces the sun. At night, the earth faces away from the sun, then there is no light. And we can see the moon instead of the sun.

13.ตอนกลางคืนมืดคนเราเข้านอน พอกลางวันสว่างเราก็ตื่นนอนไปโรงเรียน

We sleep at night time when it's dark. However, we wake up and go to school at daytime when the sun is shine.

14.เดือนเมษายน วันเกิดของหนูเิง

You were born on April.

15.ดูราคาสิ เท่าไหร่ แพงจัง ชื่อนี้ถูกกว่า ชื่อนี้แพงกว่าแต่ปริมาณมากกว่า ชื่อนี้ดีกว่าคุ้มกว่า

Let's see the price. Oh...it's too expensive. This one is cheaper. The other one is more expensive but it contains larger quantity. I think this one is worthwhile.

1. อย่าอยู่ใกล้ลำโพง เสียงมันดังมาก 1. It is too close to the speaker. The volume is too loud.

2. อันนี้เรียกว่าเครื่องเสียง เราไว้ใช้ปรับเพิ่มปรับลดเสียง

2. This is the stereo system. It is used to adjust the volume.

3. เราเอาซีดีใส่เข้าไปในเครื่องเล่นก่อน วางดีๆ ให้อยู่ในถาดของมัน ไม่งั้นมันจะไม่อ่านแผ่น

3. Put a CD in the player. Put it down nicely in the slot/tray. Otherwise, it won't play.

4. แม่ต้องใส่หมวกกันน็อคตอนขี่รถมอเตอร์ไซด์ ไม่งั้นยามจะปรับเงินแม่

4. I have to wear a helmet so I won't get fined.

5. ตอนนี้ยังไม่ไปทำงาน สายๆถึงไปทำงาน 5. I will go to work in a little while.

6. วันนี้วันทำงาน พรุ่งนี้วันหยุด แม่อยู่บ้าน แต่คุณพ่อต้องไปทำงาน

6. Today is workday. I don't have to work tomorrow though. I will be at home but daddy will be working.

ใบไม้ร่วงจากต้นไม้ Can u see the leaves falling down from that tree?

กวาดใบไม้ Let's clean up the garden and drop them into this basket.

เด็ดดอกไม้ Pick some flowers for dad.

รดน้ำต้นไม้ Dad is watering the plants.

พรวนดิน ใส่ปุ๋ย I' m gonna loosen the soil and fertilize the plants to make them grow well.

เช็ดหน้า เช็ดตัว สระผม จาม เล็บฉีก ถ้ายุ่งกัต้องล้างน้ำแล้วทายา wipe your face

Dry yourself ; wash your hair; my nail was cracked.

We should put some cream after the mosquito bit.

เช็ดหน้า **Wipe your face** เช็ดตัว **Dry yourself.** สระผม **Wash your hair.**

จาม **sneeze** เล็บฉีก **cracked nail / broken nail**

ถ้ายุกัดต้องล้างน้ำแล้วทายา **When you get some mosquito bites, you should wash them with clean water and put some cream on.**

สระผม **get your hair clean // shampoo your hair**

1. เด็ก ๆ ต้องนอนกลางวัน สมองจะได้พัฒนา / โต 1. The kids need to take a nap during the day, so their brains get developed.

2. ต้องนอนกลางวันจะได้ฉลาด 2. Taking a nap daily can make you clever.

3. ยิ่งอ่านมากก็ยิ่งรู้มาก / ยิ่งฉลาด 3. More reading makes you more intelligent

2 Taking nap could make you smarter.

3 The more you read, the more you know.

1. เอาขยะไปทิ้ง 1. Take out the garbage.

2. เก็บที่ (เวลาบอกลูกให้เอาสิ่งของที่มาจากไหนไปเก็บที่นั่น) 2. Put it back.

3. ขึ้นเตียงนอน 3. Get into bed.

4. ไปอาบน้ำกัน 4. Let's take a shower, baby.

5. ลงไปข้างล่างกัน 5. Let's go downstairs, baby.

1 อย่าให้เท้าเหยียบ 1. Don't step on (something) / don't put your feet on (something).

2 วางเบา ๆ หน่อย เดี่ยวของพังหมด 2. Put it down gently or you will break it / otherwise it will be broken.

3 ไม่ให้เข้าห้อง (เล่น เวลาไม่ให้เค้าเข้าห้อง) 3 I won't let you in.

4 ถือโอหะเหว มั่นหนักนะ 4 it's quite heavy, Are you OK? Need any help? / Do you need a hand?

5 ระวังสะดุด เดินดีๆ **5 Be careful. Walk carefully.**

6 เดินไปปิดไฟก่อน แล้วเราค่อยไป **6 Please turn off the light first, then we can go.**

7 อย่าแกะนะ (สติ๊กเกอร์) **7 don't take the sticker out.**

8 เล่นป้อนข้าวให้ตุ๊กตาอยู่หรือ **8 Are you feeding the doll?**

9 ไปเก็บมาเลย (เวลาเค้าโยนของทิ้ง) **9 Go get it back.**

10 ลูกบอลกลิ้ง **10 the ball rolls / the ball is rolling.**

11 ดมซิ เหม็นเปล่า **11 please smell it. /Can you smell it? Is it stinky?**

12 ใครจะไปกับหนู ไม่มีชะหน่อย (เล่นกันค่ะ) **12 nobody wants to go with you.**

การตอบคำถามของประโยคคำถามที่ขึ้นต้นด้วย **is, am, are, do, does, have, has** หรือ **Isn't,**

Amn't, Aren't, Don't, Doesn't, Haven't, Hasn't ให้ตอบ **Yes, ...** หรือ **No, ...**

เท่านั้น เช่น

ประโยคคำถาม : **Is he a good man? :** เขาเป็นคนดีใช่ไหม?

ตอบ : **Yes, he is.** หรือ **No, he is not (isn't).** ใช่ หรือ ไม่ใช่

ประโยคคำถาม : **Are you thai? :** คุณเป็นคนไทยใช่ไหม?

ตอบ : **Yes, I am.** หรือ **No, I am not (am not).** ใช่ หรือ ไม่ใช่ *** (ถ้าถาม **you** ต้องตอบ **I**)

ประโยคคำถาม : **Do they learn english every day? :** พวกเขาเรียนภาษาอังกฤษทุกวันใช่ไหม?

ตอบ : **Yes, they do.** หรือ **No, they do not (don't).** ใช่ หรือ ไม่ใช่

ประโยคคำถาม : **Does he eat rice? :** เขาทานข้าวใช่ไหม (ถ้าใช้ **Does** เป็นกริยาช่วยแล้ว กริยาแท้ต้องเป็นกริยาช่อง 1 ไม่เติม s)

ตอบ : **Yes, he does.** หรือ **No, he does not (doesn't).** ใช่ หรือ ไม่ใช่

ประโยคคำถามปฏิเสธ : **Doesn't he eat rice? :** เขาไม่ได้ทานข้าวใช่ไหม (ถ้าใช้ **Does** เป็นกริยาช่วยแล้ว กริยาแท้ต้องเป็นกริยาช่อง 1 ไม่เติม s)

หรือเขียนได้ใหม่ว่า : **Does he not eat rice?**

ตอบ : **Yes, he does** หรือ **No, he doesn't.** ใช่ หรือ ไม่ใช่ (การตอบ ให้ตอบเหมือนกับ **Yes,**

No question ที่ขึ้นต้นด้วย **Does** หรือ **Do** ธรรมดา)

อย่าเดินไปตรงนั้น มีมดอยู่ เตี้ยวมดจะกัดหนูนะค่ะ **Don't go over there. You will get bitten by the ants.**

แม่บอกหนูแล้วว่าอย่าเดินมาตรงนี้ หนูโดนมดกัดจนได้

I told you not the come over here. See you got bitten by the ants.

มดกัดหนูตรงไหนค่ะ **Show me where it hurt?**

หนูคันรีเปลา / คันครับ **Is it itchy here?**

อย่าเกาค่ะ / เตี้ยวแม่จะไปเอายามาทาให้ค่ะ / รอแม่ตรงนี้นัก่อนนะ

Don't scratch. Wait here. I will got and get the medicine for you.

ยื่นเท้ามาแม่ทายาให้ค่ะ / เตี้ยวกี่หายแล้วนะ

Give me your foot. Let mommy put the cream/medicine on for you.

You will get/be/feel better soon.

เท้าหนูที่โดนมดกัดบวมมากเลย / หนูปวดไหมครับ

.Oh!! look at it, it's swelling (badly). Are you sore?

วันนี้คุณครูให้ลูกเล่นสนามหญ้าหรือเปล่า **Did the teacher let you play in the yard ?**

-ทำการบ้านโดยเปิดหนังสือจากหลังไปหน้า **please do your homework; start doing from the last page to the front.**

อย่าเอานิ้วจิ้มตาแม่ค่ะ **1.Don't poke your finger into my eyes.**

อย่ากดคอแม่แน่น แม่หายใจไม่ออก **3.Don't hold my neck too tight. I can barely breath.**

อย่าดึงผมแม่นะค่ะ แม่เจ็บ **2.Don't pull my hair . That's hurt.**

ยกขาขึ้น แม่จะใส่กางเกงให้ / ยกขาข้างซ้าย / ยกขาข้างขวา

4.let me put on your pants. Lift your left/right leg up.

1.หนูไม่ชอบผักทองสีไหมลูก กินน้อยจัง

Don't you like pumpkin,Honey ? You eat just a little.

2.แม่คิดว่าหนูไม่ชอบผักทองแน่ๆ

You don't like pumpkin, do you ? หรือ I'm sure you don't like pumpkin.

1.นอนนะครับ ลืมตามาทำไม .**Time to sleep , Honey. Close your eyes please.**

2.ลืมตามา กลัวแม่หายหรือครับ.

Why do you keep your eyes open ? You think Mommy will disappear?

3.หนูอยากนอนคว่ำหรือนอนตะแคง **What would you like ? lie on your stomach or lie on your back**

4.อยากให้แม่กอดไหมครับ **Do you need a hug ?**

5.ฝันเรื่องอะไรบ้างครับ เล่าให้แม่ฟังหน่อย

What was your dream last night ? Tell me please.

คุยเล่น

1.นั่งอยู่ที่ไหนนานไม่ได้เลยนะ(คือลูกเราให้อุ้มเดินบ่อยๆ อะคะ แบบว่าไม่ชอบอยู่กับที่นานๆ ต้องพาอุ้มบ่อยๆ) **You like Mommy to walk around, don't you ?**

2.อยากเดินเที่ยวหรือครับ **Do you want to go for a walk?**

3.วันนี้เราจะทำอะไรกันดี

What do you want to do today? What would you like to do today ?

4.เมื่อไหร่ยายจะมาซักทีน้า **I wish your Grandma 'd have come.**

5.วันนี้พ่อหนูไม่อยู่นะลูก อยู่กับแม่นะครับ

Your daddy isn't (at) home today. We are (at) home among us, honey.

6.หนูอยู่เป็นเพื่อนแม่นะลูก แม่เหงา. **Be with me,honey. I am lonely. (I feel lonely)**

7.หนูคันหรือครับ **Are you itchy?**

8.ลองหัดถือขวดนมดูนะครับ **Please hold your milk bottle yourself.**

9.ไหน ถือขวดนมได้หรือยังเอ่ย **Can you hold your milk bottle ?**

10.ของเล่นเสียงดังไปไหมครับ **Is it too loud ?**

11.แม่กลัวหนูหูไม่ดี ไม่อยากให้ฟังเสียงดังเกิน **Loud sounds can hurt your ears.**

12.ไหน ขอหอมคนเก่งหน่อย **Give Mommy a kiss please.**

Should you take a bath? Playing with water? Are you hungry? Drink some milk? Do you want me to hold you up? Let's take a bath. Where is mommy? Where is daddy?

1.หนูฉี่อีกแล้วเหรอ : **You had a pee again ?**

2.ลงนอนในเปลเดี๋ยวแม่ร้องเพลงกล่อมนอน

Go and lie down in your cot/crib , I will sing you a song.

3.หนูควรฉี่ใส่กระโถนนะ : **Please take a pee in your potty.**

4.หนูอยู่ตรงนั้นแหละ (แม่อยู่ในห้องครัวลูกอยู่ข้างนอกจะบอกว่าหนูเข้ามาไม่ได้) หรือบางทีเราอยู่ข้างนอก ลูกอยู่ข้างในแล้วบอกว่าหนูออกมาไม่ได้นะ

: **Stay right over there ,Honey. Don't come out to me.**

5. อันนี้กิน/อมไม่ได้นะ เด็กเล็กชอบเอาของเข้าปาก

Don't eat it. Don't put it in your mouth.

6.กระติกเก็บน้ำร้อนเล่นไม่ได้นะ **Don't play the thermos bottle. It's hot.**

7.ปลั๊กไฟ สายไฟ เล่นไม่ได้ **Don't play electric socket / cable. It's dangerous.**

8.เมื่อเราออกไปข้างนอกต้องใส่รองเท้าก่อน.

We have to put on our shoes when we go outside.

9.ได้เวลากินนมนอน(ในเปล)แล้ว : **It's time to take a nap.**

1. แม่หนูขอเงินหน่อย จะไปซื้อขนม

Mommy, give me some money please. I want to buy some snack.

2. แม่หนูขอไปร้านขายของได้หรือเปล่า **May I go to the shop**

3. แม่หนูทำไม่ได้ แม่ช่วยหน่อยสิ . **I can't do it. Help me please.**

4. แม่หนูอยากไปเที่ยว . **I want to go outside/ to travel./ to go to...**

5. แม่หนูอยากดูการ์ตูน เปิดให้หนูดูหน่อยนะ

I want to

watch cartoon. Can you please turn on TV/ CD player for me?

6. แม่หนูอาบน้ำแล้วนะ . **I've already taken a bath**

1. Could I have some money please, I'd like to buy some snack.

2. Can I go to the shop?

3 Mommy, I need your help. I can't do it.

4. I'd like to go out. Let's go out.

5 Mommy...May I watch cartoon? Please turn it on for me.

6. I've already had a shower.

1.หนูตื่นแล้วเหรอลูก

2.แม่ปลุกให้หนูตื่นหรือเปล่าลูก

3.ตื่นนอนได้แล้วจ้ะ

4.หนูตื่นแต่เช้าเลยวันนี้

5.ยังไม่มีใครตื่นเลย

1. Are you awake? ตื่นหรือยัง

2. Did I wake you up? แม่ทำให้หนูตื่นหรือเปล่า ปลุกไปแล้วเป็นอดีต

3. It's time to get up. ได้เวลาตื่นแล้ว

4. You got up early today. วันนี้หนูตื่นแต่เช้าเลย ตื่นไปแล้ว

5. Nobody is awake yet. ยังไม่มีใครตื่นเลย

1. เหม็นอะไรนี่ เหม็นจัง หนูเหม็นเหมือนแม่มัย (เวลาลูกฉี่) : What smell is this? So stinky!! It stinks, doesn't it?

2. แม่จะล้างก้นให้: **Let me clean your butt. Let me wash your bottom.**

3. นิ่งๆนะจะเดี๋ยวเสื้อเปียก **Stay still please, or your shirt will get wet.**

4. เห็นมัยเสื้อเปียกหมดเลย ถอดเสื้อ จ้นอาบน้ำซะเลย! **See? Your shirt is wet now. Take off your shirt please. Let's take a bath.**

1. เราไปดูท้องฟ้ากันเถอะ (กลางคืนค่ะ): **Let's go to watch the sky.**

2. พระจันทร์สวยงาม / พระจันทร์เต็มดวง / พระจันทร์ครึ่งซีก: **What a beautiful moon / Full moon / Crescent**

3. คืนนี้ไม่มีพระจันทร์เลย: **No moon tonight.**

4. โอ้อ! คืนนี้มีดาวเต็มท้องฟ้าเลย ส่องแสงระยิบระยับสวยงามมาก **Wow ! Look! Lots of stars tonight. They are twinkling. So beautiful.**

5. มานับดาวกันเถอะ 1 2 3..... นับไม่ไหว...เยอะมากกกกกกกก : **Let's count the stars together. 1 2 3.....oh! I don't think we can count all of them, Too many!!!**

3.ทำไมถึงมีแสงแดด เพราะพระอาทิตย์ส่องแสงตอนกลางวัน: **Why do we have the sunlight? Because the sun is shining during the day.**

4.ตอนกลางคืนพระอาทิตย์ลับขอบฟ้าไปแล้ว ทำให้มืด ไม่มีแสงพระอาทิตย์
: **It's dark when the sun sets. No sunlight during the night.**

2.เดินในร่ม(ร่มเงา) อย่าเดินกลางแดด มันร้อน เดี่ยวไม่สบาย : **Walk in the shade please, don't walk in the sun. It's hot. You might get sick.**

1.คุณย่าเฝ้าหน้าร้าน รอขายของให้ลูกค้า ไม่งั้นจะมีคนมาขโมยของ : **Grandma has to be at the front taking care of the shop and waiting for the customers, otherwise somebody will come to stole our things.**

1. **Those big tigers are swimming.** เสือตัวโตเหล่านั้นกำลังว่ายน้ำ (เล่นน้ำ) อยู่

2. **Can a lion swim.** สิงโตว่ายน้ำได้ไหม

3. รองเท้าคู่นี้ใหญ่เกินไป/ เล็กเกินไปสำหรับหนู **3. These shoes are too big/small for you.**

4.คู่นี้ไม่กระชับ (รองเท้าแตะแบบสวมสำหรับ1.2 ขวบ เดินยากหน่อย)ไปเปลี่ยนคูใหม่ละ

4. **These ones (shoes) are too loose for you , try new ones.**

5. อย่าแย่งมา นั้นของพี่ไม่ใช่ของหนู

5. **Don't snatch it. It's not yours. It's your brother's.**

6. พอแล้วลูก กินแค่วันละเม็ดก็พอ (หมายถึงวิตามินค่ะ)

6. **That's enough. Just take only one tablet a day.**

7.วันนี้หนูทำไมตื่นสายจัง 7. **Why you woke up so late today?**

Why did you wake up so late?

1.อย่างนั้นหรอ **Really?**

1. น่าเสียดายจัง **It's a pity. It's a pity.**

Ex. It's a pity that you couldn't come to the party. It was fun.

3. แล้วยังไงต่อ **So..What's next?**

4. ไม่น่าเลย **I shouldn't have done that.** พอได้ไหมคะ

5. เปิดหนังสือข้ามหน้า จะพูดว่ายังไงดีคะ **I skipped this page.** แม่เปิดข้ามหน้านี้อไป

6. เล่มนี้เพิ่งอ่านไป จะอ่านเล่มนี้อีกแล้วหรอ

We have just read/finished this book. Are you sure that you want me to read again? (เพิ่งอ่านจบไปเมื่อก็)

We read this book already. Do you want me to read it again? (เล่มนี้อ่านไป

แล้ว อาจจะอ่านเมื่อวาน หรืออ่านเมื่อเช้า หรือเพิ่งอ่านจบไปเมื่อก็)

1.ห้ามลุก 2.ห้ามลุกออกจากเก้าอี้ละ **Keep sitting on your seat**

3.เล่นดี ๆ เดี่ยวพัง **be gentle with you toy, it may be broken**

4.ถือดี ๆ เดี่ยวแตก **hold it tight, it may be broken**

5.จับเบา ๆ เดี่ยวแตก **touch it gently, it may be broken**

6.ถอดเสื้อก่อนเดี๋ยวเสื้อเปียก **take off your shirt first, it will be wet**

7.เดินดีๆเดี๋ยวหกล้ม walk carefully, you might fall down

8.ใครเสียงดังเดี๋ยวจะโดนบิต (แบบว่าเวลาไปห้าง ไม่อยากเป็นนางยักษ์ 555 ต้องขู่ไว้ก่อน)

If you make a noise, you will be pinched

9.เกาะราวดีๆเดี๋ยวตกบันได Hold the rail tight, you might fall down

10.อย่าวิ่งเดี๋ยวลื่น keep walking, the floor is slippery

11.เคี้ยวก่อนเดี๋ยวติดคอ Chew it carefully, it might be stuck in your throat

12.อย่าจับขอบประตูเดี๋ยวประตูหนีมือ

Don't touch the edge of the door; it might slum on your fingers

13.อย่าเล่นมีดเดี๋ยวมีดบาด

Don't play with the knife; it might cut your finger(s)

14.กินดีๆเดี๋ยวหก Eat carefully, it might be spilt over (the floor)

15.อย่าเล่นใกล้ผนังเดี๋ยวหัวโขก (ตีสั่งกา)

Keep playing away from the wall honey; you might bumb your head with the wall

16.อย่าดูทีวีใกล้ เดี่ยวสายตาสั้น

You shouldn't sit closer to the television; it isn't good for your eyes

17.อย่าเปิดตู้เย็นนาน เดี่ยวเปลืองไฟ

If you open the refrigerator for a long time, it might consume a lot of electricity

18.อย่าใส่ซอสเยอะ มันเค็ม เดี่ยวไตพังหรอก you know, if you add too much

seasoning sauce in your food, your food will be salty, furthermore, it isn't good for your kidney aswell.

19.อย่าจิ้มเยอะ เดี่ยวเค็ม (มะม่วงจิ้มกะปิ) Don't eat too much dip, it's salty

20.อย่าขว้างนะเดี๋ยวมันจะพัง don't throw it honey, it may be broken

21.อย่าพูดโกหกสิ เดี่ยวไม่มีคนเชื่อหนูหรอก

You shouldn't tell a lie, you know, nobody believe the liar's words

22.ไม่กินผักเขียวตัวเล็กเหมือนหนูนิดหรือก (นิทาน)

If you don't eat the vegetables, you will be a small boy like Noo Nid

23.เลี้ยงแกะอีกแล้วนะ (แซวเค้าเวลาพูดไม่ตรงกับความจริง) **Shepherd boy?**

24.หนูอยากเป็นเด็กเลี้ยงแกะหรือ **wanna be a shepherd boy?**

25.นับ**1-3** ถ้าไม่มาเดี๋ยวหนูลำบากแน่ (แม่โหด **55t5**)

I will count one to three, if you don't move I won't guarantee your secure 555 โหดไปมัยเนี่ยะ

26.แล้วแม่จะทำอะไรหนู (ลูกกวนต่อ)

What are you going to do?

What you're gonna do?

27.แม่จะตีหนู **2** ที **I will hit you** หรือ **you will be spanked**

28.อดเล่นเกมส์ (คอม) **2** วัน

You will be banned from your computer games for 2 days

29.อดขนม **1** วัน

You won't have any snacks for 1 day

30.ตอนเย็นให้ไปวิ่งรอบสนาม **3** รอบ

And you have to run around the playing filed for 3 rounds

1.รถตักดินกำลังทำงาน **1. The backhoe is working. (Backhoe หรือ Excavator ก็ได้)**

2 .รถตักดิน ตักดินใส่รถบรรทุก **2. The backhoe is digging the dirt and put it in the dump truck.**

3.รถเทปูนผสมปูนหมุนๆ **3. The cement mixer truck is spinning.**

4.รถกำลังเทปูน **4. The truck is dumping the cement**

5.ไปหยิบหนังสือมา เดี่ยวป้าจะอ่านให้ฟัง **Bring the book to me. I will read for you.**

6.ตรงนั้นนะ **over there**

7.ดูนิ้วป้าสิ ตรงนั้นนะ เห็นมั๊ย **Look at my finger. Over there. Have you seen?**

อยู่บนชั้น

stay at up stair

ชั้น **1 First floor**

นั่นแหละ **yes.**

ไม่ใช่เล่มนั้นนะ **No. It is not**

เล่มสีแดงนะ **the red one.**

ถัดไปอีก **next one**

นั่นแหละ ใช่เลย **yes. It is**

ไปหยิบหนังสือมา เดี่ยวป้าจะอ่านให้ฟัง **Go get the book. I'll read it for you.**

ตรงนั้นนะ **over there**

ดูนิ้วป้าสิ ตรงนั้นนะ เห็นมั๊ย **look at my finger. Over there. Do you see it?**

อยู่บนชั้น **it's on the shelf.**

ชั้น **1 the first shelf.**

ไม่ใช่ ๗ ชั้น **1** คือชั้นล่างสุด เข้าใจมั๊ย **the first is the bottom shelf. Do you**

understand?

นั่นแหละ **yes**

ไม่ใช่เล่มนั้นนะ **not that one.**

เล่มสีแดงนะ **the red one.**

อ้าว เล่มนี้ก็สีแดงเหมือนกันนี่นา แต่ป้าหมายถึง สีแดงอีกเล่มนะ ไม่ใช่เล่มนี้ **oh, you're right. this**

one is red too. But I mean the other red one, not this one.

เล่มที่มีรูปสิงโตบนปกนะ เห็นมั๊ย **It has a lion on the cover, do you see it?**

ซ้าย ๆ **left, it's on the left side.**

ถัดไปอีก **next**

ถัดไปอีกเล่ม **next one.**

นั่นแหละ ใช่เลย **there, that's it. Great job!**

ซ้ายสุด **it is on the far left of the shelf.**

หนูพูดอะไรคะ ร้องให้แล้วพูดไม่เข้าใจเลย **What did you say honey, I don't understand.**

ขอโทษจริงๆค่ะ อันนี้ให้ไม่ได้จริงๆ หนูลองขออย่างอื่นที่แม่ให้ได้ **I'm so sorry honey, I can't give this one to you. Can you request another thing?**

เราไปเล่นอย่างอื่นกันนะคะ" **Let's play another games?**

หนูพร้อมแล้วมาหาแม่ตรงนี้นะคะ แม่จะรออยู่ตรงนี้

I'll wait for you here, just come and see me here when you are ready.

22.ถ้าประโยคที่มี **have** หรือ **has** เวลาเราจะปฏิเสธนั้น เราจะใช้ **haven't** หรือ **doesn't**

have ค่ะ แล้วมันต่างกันยังไง งงมากกกกกก

ขออีกคำถามนะคะ ถ้าจะบอกว่า "เกรงใจ" เช่น ในกรณีที่ใครจะทำอะไรให้แล้วเราอยากจะพูดประมาณว่า "ไม่เป็นไรค่ะ เกรงใจ" เราควรใช้คำว่าอะไรคะ

ลองดูนะคะเผื่อจะช่วยให้บ้าง

“เกรงใจ” ไม่มีคำที่แปลตรงตัว แต่เราอาจใช้วิธีอธิบายความรู้สึกว่า “ไม่อยากให้ลำบากหรือรำคาญใจ ไม่กล้ารบกวน เห็นใจ” เช่น...

- **Children should show consideration for/towards their elders./**เด็ก ๆ ควร

เกรงใจผู้ใหญ่

- **He has great consideration towards his wife./** เขาเกรงใจภรรยาเขาอย่างมาก

แต่โดยส่วนใหญ่ มักจะใช้ประโยคดังต่อไปนี้ ในความหมายว่า “เกรงใจ” มากที่สุด

- **He doesn't care about Anna's feeling.**

- **Feel free to contact me anytime.**
- **Don't hesitate to call me anytime.**
- **Don't be afraid to contact me anytime.**
- **I don't want to put you out. ("to put somebody out"= รบกวนใครบางคน)**
- **I don't want to bother you.**
- **I'm afraid of offending you.**

ถ้ามีแขกมาบ้าน และต้องการพูดว่า “ตามสบายนะ ไม่ต้องเกรงใจ” เราจะพูดว่า

- **Make yourself at home.**
- **Take your time.**
- **Feel relaxed.**
- **Take it easy.**

ขอลองตอบนะค่ะ การใช้ **have** หรือ **has** ในประโยคปฏิเสธนั้น เป็นการบอกว่ามี หรือ ไม่มี เช่น ถ้าบอกว่า ฉันไม่มีรถ จะพูดว่า **I don't have a car. Mai doesn't have a car.** ใช้ **V. to do** ในกรณีประธานเป็น **I you we they** ใช้ **don't** ปฏิเสธ ถ้า **he she it** ใช้ **doesn't** ส่วน **have** กับ **haven't** ใช้ในกรณีเป็นกริยาช่วยในประโยค เช่น **I haven't taken a bath yet.** ฉันยังไม่ได้อาบน้ำเลย **I haven't ever been to Chiangmai.** ฉันไม่เคยไปเชียงใหม่เลย

- | | |
|-------------------------------|------------------------|
| 1. Turn around. | หมุน |
| 2. Come to mommy. | มาหาคุณแม่ |
| 3. Get up ... | ขึ้น |
| 4. Get down ... | ลง |
| 5. Stop. | หยุดก่อน |
| 6. Bring ... to mommy. | หยิบ ... มาให้แม่หน่อย |
| 7. Go to daddy. | ไปหาคุณพ่อ |

- | | |
|---|---------------------|
| 8. Push it gently. | กดเบาๆ |
| 9. Push hear. | กดตรงนี้ |
| 10. Put it back. | เอาไปเก็บ |
| 11. Head up. | เงยหน้า |
| 12. Close your eyes. | หลับตา |
| 13. Go back to sleep. | กลับไปนอน |
| 14. Sit still. | นั่งนิ่งๆ |
| 15. Sit back. | กลับไปนั่ง |
| 16. Sit down. | นั่งลง |
| 17. Be quick. | เร็วๆ ครับ |
| 18. Stay with me. | อยู่กับคุณแม่นะครับ |
| 19. Follow me. | ตามแม่มา |
| 20. Wait for me. | รอแม่ก่อน |
| 21. Don't touch, It's hot. | อย่าจับมันร้อน |
| 22. Come down. | ลงมา |
| 23. Don't stand on the chair. | อย่ายืนบนเก้าอี้ |
| 24. Slow talk Talk slowly, Take it easy. | พูดช้าๆ ใจเย็นๆ |
| 25. Lay down. Lie down | นอนลง |

เพิ่มเติม

- | | |
|-----------------------------------|-----------|
| 1. Stay still | อยู่นิ่งๆ |
| 2. Stay here or don't move | |

เพิ่มเติมนิดนะคะ

11. Head up น่าจะใช้คำว่า **Lift your chin up**

17.Be quick ใช้เป็น **Hurry up**

19.Follow me คือคุณแม่เดินข้างหน้า คุณลูกเดินตามหลัง แต่หากใช้คำว่า **come with me** คือคุณแม่คุณลูก เดินไปด้วยกัน

22.Come down คือลงมาจากที่สูง แล้วมาหาผู้เรียก หากใช้คำว่า **get down or get off** คือการลงมาจากที่สูง ในทิศทางไหนก็ได้ ไม่จำเป็นต้องมาหาผู้เรียก

24.Slow talk น่าจะเปลี่ยนเป็น **talk slower**

25.Lay down ถูกต้องแล้วค่ะ แต่ตอนอ่านต้องอ่านเป็น **Lie down** : โลง

ส่วนคำว่า **Stay put** เป็นคำที่ไม่ค่อยนิยมใช้แล้วค่ะ ควรใช้คำว่า **Stay here or don't move** ก้าวเดินที่ 1 จำคำศัพท์ได้

เริ่มต้นที่การปลูกฝังคำศัพท์ในเรื่องต่าง ๆ ไปเรื่อย ๆ

จนกระทั่งได้เห็นเค้าบอกได้ว่า นี่คืออะไร นั่นคืออะไร

Mommy, Papa, Dog, Cat, Plane, Bird, Bicycle, House, Car, Ball และอื่น ๆ

ก้าวเดินที่ 2 เข้าใจคำพูดที่ต้องการให้ทำ (คำสั่ง)

น้องภูมิเริ่มเรียนรู้ว่าเรากำลังต้องการสื่อสารกับเค้า และต้องการให้เค้าทำตาม

โดยทั่วไปก็จะเป็นเรื่องง่าย ๆ ประมาณนี้ครับ

Turn around

Come to papa.

Get up, Get down

Stop

Bring xx to papa.

Go to mommy

etc.

ก้าวเดินที่ 3 เข้าใจคำถาม **Yes / No**

ตอนนี้ เริ่มรู้สึกยากขึ้น เพราะน้องภูมิจะไม่รู้ว่าตัวเองจะต้องตอบ

จากความเคยชินที่ฟังเพื่อจะทำตามเพียงอย่างเดียว

ก้าวนี้ของน้องภูมิจะเห็นได้จากคำถามคำตอบประมาณนี้ครับ

Do you want some more ice-cream? Yes.

Do you want me to play that song again? Yes.

Is this a cat? No.

Do you see the moon? Yes. เวลาไม่เห็นพระจันทร์ ก็จะตอบ **No** ได้

ก้าวเดินที่ **4** เข้าใจคำถามเปิด

สำหรับผม ก้าวนี้จะยากขึ้นไปอีก เพราะจะสอนถามตอบตรง ๆ ไม่ได้

เค้าต้องเริ่มพลิกแพลงเอาเองครับ

สิ่งที่ได้เห็นจากก้าวนี้ ก็จะเป็นประมาณนี้ครับ

What are you eating? Banana / Raisin / Rice / Cheese etc.

What's mommy doing? Cook / Sleep / Work etc.

What's are you doing? Take a bath / Eat etc.

Where is mommy's nose? Here

What did you see at the park? Bird / Fountain / Cat / Grasshopper / Doctor

Where are we going to? Park / Restaurant / Church / Foodland etc.

Where is mommy? Mommy.. upstairs.

ก้าวเดินที่ **5** ใช้คำศัพท์ถูกต้องตามสถานการณ์

หลังจากก้าวที่ **4** ก็จะเป็นเรื่องที่ต้องใช้ **sense** ของตัวเค้าเองมากขึ้น (นอกเหนือจากความจำนะครับ)

There / Up there / Down there

Come.

Bye. See you later.

Thank you.

Want to pee.

Mommy yawn.

ก้าวเดินที่ **6** ปรับใช้คำศัพท์กับสิ่งต่าง ๆ ได้ (คือเข้าใจว่า ศัพท์นั้นหมายถึงอะไร และปรับใช้ร่วมกับคำอื่น ๆ ได้)

ก้าวนี้ของน้องภูมิ จะแสดงออกมา เช่น คำว่า **Fly** น้องภูมิจะพูดออกมาเป็นชุด ๆ แบบนี้ครับ

Bird fly. Bee fly. Plane fly. Butterfly fly...

หรือถ้าถามว่า

"Can mommy fly? No."

"Can a car fly? No."

"Can Peter Pan fly? Yes."

"It's better to shoot and miss then to let time run out and wonder 'what if.' Michael Jordan

.♥ The past is gone, the future yet unborn. Today is gift that's why it calledpresent So do you best!! ♥ ของใครไม่รู้ค่ะ

อดีตได้ผ่านไปแล้ว อนาคตยังไม่เกิด วันนี้เป็นของขวัญ นั้นทำไมเค้าเรียกว่า ปัจจุบัน ฉะนั้นจงทำวันนี้ให้ดีที่สุด

1 เดี่ยวแม่ช่วย

2 อ้าปากหน่อยลูก

3 ถ้าหนูขยันแปรงฟัน ฟันจะได้ไม่ผุ

4 พูดเพราะ ๆ ชิคะลูก

5 ถ้าหนูไม่ดื้อ เดี่ยวคุณแม่จะพาไป.

1. **Let me help you.**

2. **Open your mouth please. // Open wide please** (ถ้าอยากให้อ้ากว้างๆ)
3. **Your teeth won't decay, If you always brush your teeth.**
4. **Honey, please talk politely.** (ไม่แน่ใจ)
5. **I will take you to... If you not be naughty// If you make good behave.**

Where did you go? พ่อไปไหนมา

Where have you been? พ่อไปอยู่ที่ไหนมา (ไปอาศัยอยู่ที่ใดที่หนึ่งเป็นระยะเวลาหนึ่ง)

Before I was a mum I never learnt the words to a lullaby.

I never thought about immunisations.

I had never been sick on, pooped on, drooled on, chewed on or peed on.

I had complete control of my mind, my thoughts & my life.

I slept all night.

I never looked teary eyed & cried.

I never got gloriously happy over a simple little grin.

I never sat up for hours watching someone sleep.

I had never felt my heart break into a million pieces when I couldn't stop the pain.

I never knew something so small could affect my life so much.

Before I was a mum I didn't know the feeling of having a heart out of my body.

Send this to all the beautiful fantastic mums you know. Nothing will happen if you don't, but

it's always nice to hear that someone thinks your a beautiful mum

อยู่เฉยๆ แม่ขับรถอยู่ - **Don't move please, I'm driving.**

รอแป๊บ หนูต้องรู้จักการรอลูก - **Wait a minute Honey. You should learn waiting for something.**

อย่าทิ้ง - **Do not leave it.**

อย่าอมข้าว - **Do not hold some rice. Chew them please.**

แม่จะอ่านหนังสือให้ฟัง - **Let me read a book (books) for you.**

อย่าดื้อนะ - **Don't be stubborn//naughty.**

อย่าเล่นทีวี - **Don't press button//touch T.V.** (ไม่ทราบว่าเป็นอะไร คือ กดปุ่มเล่น หรืออย่างไร)

กินนมให้หมด - **Please drink some milk all.**

ไปเที่ยวกัน - **Let's trip.**

ชมว่าลูกเก่ง เก่งมาก - **Good boy//girl.**

สวัสดิ์คับ ตาก่อน(คนอื่น ๆ) - **Please respect and say 'sawasdee krub//ka' to grandpa first.**

ขอเงินตาสีลูก - **Honey, ask for some money from grandpa.**

(Grandpa will give some money for a good child only. If you are a good boy//girl, You will get them.)

ไม่เล่นอย่างนั้นลูก มันอันตราย - **Don't play like that. It's too dangerous.**

อย่าปีน เดี๋ยวตก - **Don't climb up. You might fall down.**

รอคุณครูตรวจด้วยค่ะ

รอแป๊บ หนูต้องรู้จักการรอนะลูก - **Wait a minute Honey. You should learn to be patient.**

(You should learn waiting for something. - You should learn to wait (for something).

อย่าทิ้ง - **Don't throw it away. (Do not leave it.** อย่าวางทิ้งไว้ หมายถึงอย่าลืมมากกว่าค่ะ)

อย่าอมข้าว - **Stop holding food in your mouth.**

แม่จะอ่านหนังสือให้ฟัง - **Come! I will read for you.**

กินนมให้หมด - **Please finish you milk. (Please drink some milk all. - Please drink all (your) milk.)**

ไปเที่ยวกัน - **Let's go out. (Let's trip. - Let's go for a trip) (Go out** หมายถึงไปข้างนอกกัน ไปเที่ยวไปไหนก็ได้)

ชมว่าลูกเก่ง เก่งมาก - **Good boy//girl. Well Done, Brilliant. Good Job. You'r clever/smart.**

สวัสดีครับ ตาก่อน(คนอื่น ๆ) - **Say hello grandpa/everyone first.**

ขอเงินตาสิลูก - **Honey, ask grandpa for some money.**

74. ยกขาขึ้นสิ lift your leg(s) up. or lift up your leg(s).

75. ไปนอนกันดีกว่า Let's go to bed

76. ง่วงนอนหรือยัง Are you sleepy

77. เกาะคอแม่ไว้ (จะถอดกางเกงให้เค้าค่ะ) Hold on me. Hold my neck. Hang on tight.

78. น้ำหอมตด (เหม็น ๆ) งงเจ้า

79. ใครทำนู๊ ตีเลย Who hit you? Who hurt you? ตีเลยนี่ใครตีใครค่ะ

80. สมน้ำน้า บอกแล้วว่าอย่าเล่น I told you so!! I told you not to play this.

81. ใครโทรมา ไปรับสิ Who's calling? Pick up the phone.

